

Collections of Great Chinese and Foreign Songs

2

中外
名歌大全



00374320

中外名歌大全

外国歌曲

李凌 赵泓 主编

2

中共中央党校图书馆

登录号 818869

书号

J 652

L 80

5:2

漓江出版社

中外名歌大全(2)

李 凌 主编
赵 汎

*

漓江出版社出版

(广西桂林市南环路159—1号)

邮政编码: 541002

广西新华书店发行 桂林漓江印刷厂印刷

*

开本787×1092 1/32 印张13.625 插页2 字数295千字

1991年7月第1版 1991年7月第1次印刷

印 数: 1—13000册

ISBN 7—5407—0738—1/G·128

定价: 5.80元

《中外名歌大全》编辑委员会

主 编	李 凌	赵 沅				
编 委	薛 范	冯琬珍	沈念慈	刘新之	周 枫	
顾 问	严良堃	秋 里	施明新	胡德风	聂中明	
	司徒汉	周小燕	张 权	郭淑珍	沈 湘	
	温可铮	魏启贤	孙家馨	黎信昌		

出 版 说 明

《中外名歌大全》暂定为4册，第1、3册收选中国歌曲，第2、4册收选外国歌曲。所选曲目，注重经典价值，讲求流传效果，均为知名度较高的优秀歌曲作品。全书计划于1992年出齐。

目 录

一 古典艺术歌曲和一般歌曲

渴望春天	[奥]	莫扎特(1)
摇篮曲	[奥]	莫扎特(3)
爱情的欢乐	[法]	马尔蒂尼(5)
欢乐颂	[德]	贝多芬(8)
我爱你	[德]	贝多芬(10)
马赛曲	[法]	利勒(12)
小夜曲	[奥]	舒伯特(15)
魔王	[奥]	舒伯特(18)
鳟鱼	[奥]	舒伯特(22)
摇篮曲	[奥]	舒伯特(24)
菩提树	[奥]	舒伯特(25)
可爱的家	[英]	比肖普(28)
夜莺	[俄]	阿里亚比耶夫(30)
罗雷莱	[德]	希尔歌(33)
红衣裳	[俄]	瓦尔拉莫夫(35)
我记得那美妙的瞬间	[俄]	格林卡(37)
百灵鸟	[俄]	格林卡(41)
莲花	[德]	舒曼(43)
鸽子	[西]	伊拉狄埃(45)
山峰	[俄]	鲁宾什坦(49)

昨夜	[挪]	基耶茹尔夫(52)
你好像一朵鲜花	[匈]	李斯特(54)
当你歌唱的时候	[法]	古诺(56)
故乡的亲人	[美]	福斯特(59)
哦, 苏珊娜	[美]	福斯特(61)
老黑奴	[美]	福斯特(63)
摇篮曲	[德]	布拉姆斯(65)
蓝色的多瑙河	[奥]	施特劳斯(67)
卡狄斯城的姑娘	[法]	德里布(74)
跳蚤之歌	[俄]	穆索尔斯基(77)
热闹的舞会里	[俄]	柴科夫斯基(82)
母亲教我的歌	[捷]	德沃扎克(85)
当你我年轻时, 梅姬	[英]	勃特斐尔德(87)
多瑙河之波	[罗]	伊万诺维奇(89)
国际歌	[法]	狄盖特(92)
阿纳克瑞翁之墓	[奥]	沃尔夫(95)
被遗弃的少女	[奥]	沃尔夫(97)
吉他和歌声	[西]	塔瑞加(99)
小夜曲	[意]	德律戈(102)
小夜曲	[意]	托赛里(105)
哦, 我的太阳	[意]	卡普瓦(107)
玛丽呀, 玛丽	[意]	卡普瓦(110)
重归苏莲托	[意]	库尔梯斯(112)
你不要忘了我	[意]	库尔梯斯(115)
别唱吧, 我美丽的人	[俄]	拉赫玛尼诺夫(118)

二 民间歌曲和现代歌曲

阿里郎	朝鲜民歌(121)
-----------	-----------

荡秋千的姑娘	[朝]	金俊道(123)
樱 花		日本民歌(126)
红蜻蜓	[日]	山田耕筰(127)
海边之歌	[日]	成田三为(129)
森林水车	[日]	米山正夫(131)
北国之春	[日]	远藤实(133)
梭罗河	[印尼]	格桑(136)
宝 贝		印尼民歌(138)
怯懦就是耻辱	[印]	泰戈尔(140)
在白日的光辉里有着我的自由	[印]	泰戈尔(143)
海 鸥		缅甸民歌(146)
厄尔嘎兹山		土耳其民歌(148)
桑塔·露琪亚	[意]	考斯劳(150)
妈 妈	[意]	皮克肖(152)
威尼斯, 我的梦幻	[意]	弗拉斯卡罗(155)
到留声湖去		瑞士民歌(158)
我怎能离开你		德国民歌(160)
白 鸽	[德]	鲍温斯(162)
爱的赞歌	[法]	莫诺(165)
落 叶	[法]	柯斯玛(168)
忆往日		苏格兰民歌(171)
我心在高原	[苏格兰]	考特雷(174)
绿袖姑娘		英国民歌(176)
宁静的湖泊	[英]	柯茨(178)
夏天最后一朵玫瑰		爱尔兰民歌(181)
含苞欲放的花		阿尔巴尼亚民歌(183)
深深的海洋		南斯拉夫民歌(185)
写封信儿寄到边境	[保]	波波夫(187)

绿荫中的楼房	罗马尼亚歌曲(189)
小杜鹃	波兰民歌(191)
小 鸟	[波] 塞格廷斯基(193)
德涅泊尔河掀起了怒涛	乌克兰民歌(196)
苏丽珂	格鲁吉亚民歌(198)
伏尔加纤夫曲	俄罗斯民歌(200)
田野里静悄悄	俄罗斯民歌(204)
草 原	俄罗斯民歌(206)
纺纱姑娘	俄罗斯民歌(208)
同志们, 勇敢地前进	俄罗斯民歌(210)
祖国进行曲	[苏] 杜纳耶夫斯基(213)
小雄鹰	[苏] 别雷(216)
卡秋莎	[苏] 布朗介尔(219)
海港之夜	[苏] 谢多伊(222)
遥远的地方	[苏] 诺索夫(225)
莫斯科郊外的晚上	[苏] 谢多伊(228)
愿世界永远有太阳	[苏] 奥斯特洛夫斯基(230)
家 乡	挪威民歌(232)
雪 花	[芬] 西贝柳斯(233)
草原上的家园	美国民歌(235)
老人河	[美] 克恩(237)
没人要的孩子	[美] 柯亨(240)
温柔的爱	[美] 普瑞斯雷、麦特森(242)
金发银丝	[美] 丹克斯(244)
答案就在风中飘	[美] 迪伦(247)
音乐之声	[美] 罗杰斯(249)
“朵蕾蜜”	[美] 罗杰斯(252)
雪绒花	[美] 罗杰斯(256)

孤独的牧羊少年	[美] 罗杰斯(258)
攀山越岭	[美] 罗杰斯(261)
天下一家	[美] 杰克逊、吕奇(263)
手挽手	[美] 莫罗德(267)
一遍又一遍	犹太民歌(271)
小星星	[墨] 彭赛(273)
库卡拉恰	墨西哥民歌(275)
西波涅	[古] 列库奥纳(277)
关塔纳梅拉	古巴民歌(280)
斯卡博勒市场	特立尼达-多巴哥民歌(282)
我的心在平原上	[委] 古提埃利斯(284)
桑巴哩奥	里卡尔迪(287)
小小的礼品	[阿根廷] 瓜拉尼(289)
悔恨	罗德里格兹(292)

三 电影、电视歌曲

啊，我的故乡	[朝] 罗国(295)
草帽歌	[日] 大野雄二(297)
共同奔向明天	[日] 森冈贤一郎(300)
我是流浪儿	[印] 扎伊吉尚(302)
你是我的心	[印] 扎伊吉尚(307)
小小少年	德国歌曲(311)
两颗小星星	德国歌曲(313)
快乐的人们	[苏] 杜纳耶夫斯基(315)
月光圆舞曲	[苏] 杜纳耶夫斯基(318)
梦儿来到大门边	[苏] 杜纳耶夫斯基(322)
三个坦克兵	[苏] 波克拉斯(324)

- 心儿在歌唱[苏] 阿鲁秋年(327)
- 我亲爱的母亲[苏] 麦博罗达(331)
- 寻 找[苏] 莫尔恰诺夫(334)
- 让爱情长留人间[法] 嘎尔瓦伦茨(336)
- 当我们年轻时光[奥] 施特劳斯(338)
- 重逢有日[法] 扎瑞(341)
- 爱的故事[法] 弗朗西斯·莱(344)
- 总有一天[意] 罗塔(347)
- 轻声细语[意] 罗塔(349)
- 托起我翅膀的风[美] 希尔巴(351)
- 盼你来到我身边[意] 纳塔勒、安杰里斯(355)

四 歌剧选曲

- 卖花姑娘(《卖花姑娘》选曲)[朝] 集体词曲(358)
- 赤诚开出幸福花(《卖花姑娘》选曲)[朝] 集体词曲(360)
- 赤诚永守你身旁(《卖花姑娘》选曲)[朝] 集体词曲(361)
- 革命的红花齐开放(《卖花姑娘》选曲)[朝] 集体词曲(363)
- 这位小姐或那位太太(《弄臣》选曲)[意] 威尔第(365)
- 女人善变(《弄臣》选曲)[意] 威尔第(368)
- 亲切的名字(《弄臣》选曲)[意] 威尔第(371)
- 每逢那节日到来(《弄臣》选曲)[意] 威尔第(375)
- 饮酒歌(《茶花女》选曲)[意] 威尔第(377)
- 永远忘不了那一天(《茶花女》选曲)[意] 威尔第(381)
- 让我们离开万恶的世界(《茶花女》选曲)[意] 威尔第(383)
- 晴朗的一天(《蝴蝶夫人》选曲)[意] 普契尼(385)
- 维莉亚之歌(《风流寡妇》选曲)[匈] 莱哈尔(388)
- 圆舞曲(《风流寡妇》选曲)[匈] 莱哈尔(391)

- 哈巴涅拉舞曲(《卡门》选曲)[法] 比捷(394)
- 塞吉迪亚舞曲(《卡门》选曲)[法] 比捷(397)
- 吉卜赛姑娘之歌(《卡门》选曲)[法] 比捷(400)
- 斗牛士之歌(《卡门》选曲)[法] 比捷(403)
- 花之歌(《卡门》选曲)[法] 比捷(406)
- 安东尼达的浪漫曲(《伊万·苏萨宁》选曲).....[俄] 格林卡(409)
- 苏萨宁的咏叹调(《伊万·苏萨宁》选曲).....[俄] 格林卡(411)
- 连斯基的咏叙调(《叶甫根尼·奥涅金》选曲)
..... [俄] 柴科夫斯基(414)
- 连斯基的咏叹调(《叶甫根尼·奥涅金》选曲)
..... [俄] 柴科夫斯基(417)
- 我们永远不分离(《货郎与小姐》选曲)[苏] 哈吉贝科夫(421)
- 我找到了自己的爱(《货郎与小姐》选曲)
..... [苏] 哈吉贝科夫(424)

渴望春天

阿·奥维尔贝克词

莫扎特曲

姚锦新译配

1-D $\frac{6}{8}$

奥地利歌曲

愉快地

mf

1 | 1 3 5 $\dot{1}$ | 5 . 5 3 1 | 4 4 4 5 4 | 3 . 0 1 |

1. 来吧, 亲爱的五月, 给树林换上绿装, 让

2. 冬天也曾给我们带来了许多欢喜, 在

3. 当小鸟唱起歌儿, 报告春天来临, 在

1 3 5 $\dot{1}$ | 5 . 5 3 1 | 2 2 2 3 2 | 1 . 0 3 |

我们在小河旁看紫罗兰开放, 我

雪地上, 在灯下大家欢聚一起, 用

草地上跳舞又是一番欢欣, 啊,

4 *1 2 3 4 | 5 3 $\dot{1}$ 0 $\dot{1}$ | $\dot{1}$ 7 6 6 5 *4 | 5 . 0 1 |

们是多么希望, 重见那紫罗兰, 啊,

纸牌盖起小屋, 还做各种游戏, 在

来吧, 可爱的五月, 快带来紫罗兰, 也

1 3 5 $\dot{1}$ | $\dot{1}$ 6 4 2 6 | 5 3 5 $\frac{5}{\text{tr}}$ 4 3 2 | 1 0 0 ||

来吧, 亲爱的五月, 让我们去游玩。

自由可爱的大地上, 乘雪橇旅行去。

多多带来布谷鸟和伶俐的夜莺。

沃尔夫冈·莫扎特(1756—1791), 伟大的奥地利作曲家, 罕见的音乐“神童”, 4岁就能演奏小提琴和钢琴, 并尝试作曲。

他奠定了近代协奏曲形式，丰富了交响曲和室内乐的表现力。他写过49部交响曲，还有各种器乐曲和歌剧。歌曲创作在他整个创作中虽不占主要地位，但他的《渴望春天》等歌曲，不仅儿童爱唱，成年人也很爱唱。

《渴望春天》生动地体现了纯真稚气的孩子们在寒冬时对春天的思念。明朗动听的音乐语言表达了作曲家对生活的热爱和美好未来的向往。歌曲作于1791年，即莫扎特临终的一年。音乐没有丝毫晦暗的阴影，很难使人想象到这时莫扎特正处于贫病交加、异常悲惨的生活境地。从这里也可以使我们感受到莫扎特的乐观精神。

歌词原有5段，这里发表的是前3段。（周枫）

摇 篮 曲

1=F $\frac{6}{8}$

奥地利歌曲

弗·戈特尔词
莫 扎 特曲
周 枫译配

行板

<u>3 4 3</u>	<u>2 1 2</u>		1	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>		<u>1 4 4</u>	<u>4 5 6</u>		5	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	
1. 快睡吧, 我的宝	贝,		小鸟儿	早已安	睡,										
2. 一切在 沉睡之	中,		到处是	一片静	寂,										
3. 生活是 多么美	好,		幸福在	向你微	笑,										

<u>2*12</u>	<u>2 1 2</u>		4	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>		<u>3 3 3</u>	<u>4 3 4</u>		5	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	
花园里	多么静	寂,	蜜蜂儿	不再采	蜜,										
厨房里	黑暗如	漆,	小老鼠	也在休	息,										
糖果多	玩具不	少,	没忧愁	也没烦	恼,										

<u>6 6 6</u>	<u>6*56</u>		$\dot{1}$	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>		<u>5 5 5</u>	<u>5*45</u>		$\dot{1}$	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	
月亮的	银色光	芒,	通过了	白色纱	窗,										
隔墙的	小屋子	里,	有人在	低声叹	息,										
幸福你	能够得	到,	只要你	不再吵	闹,										

<u>4 5 4</u>	<u>3 4 5</u>		2	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>		<u>3 4 3</u>	<u>2 1 2</u>	
照耀着	你的小	床,	快睡吧,	我的宝						
宝贝快	闭上双	眼,	快睡吧,	我的宝						
幸福就	属于你	了,	快睡吧,	我的宝						

1	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>3</u>		5 ·	<u>5*4^b</u>	<u>4 3 4 2</u>		1	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	
贝,			安	睡,			安	睡!					
贝,			安	睡,			安	睡!					
贝,			安	睡,			安	睡!					

这首《摇篮曲》，它那抒情淳美的旋律，柔和恬静的情趣，使之成为女高音歌唱家最爱唱的曲目之一。但也有人认为，这首歌是出自一位业余作曲家费利斯医生的之手。

这首一向被称为“莫扎特摇篮曲”的歌，关于它的曲作者，一直是个争议颇多的问题。据考证，这是一首冒莫扎特之名的“伪作”。它的真正作者是一位非职业作曲家伯恩哈德·费利斯医生。但由于这首歌确实写得很好，而且带有一些莫扎特的风格，因此人们宁可相信它就是出自莫扎特之手。某些出版的《莫扎特艺术歌曲集》仍把这首《摇篮曲》收入在集子里。

歌曲有9个乐句，前8句的音型完全相同，但由于旋律进行和音区的安排不一，以及作曲家对伴奏和“间奏”部分的精心设计，使人感到歌曲甜美、清新，不落俗套。最后一乐句有些变化，生动地表现了母亲的柔情。

爱情的欢乐

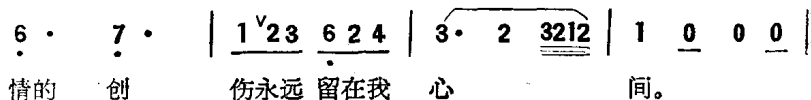
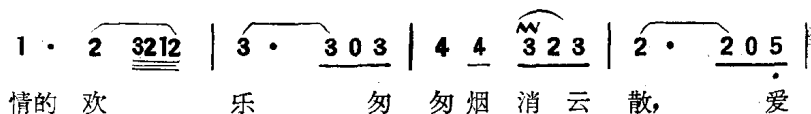
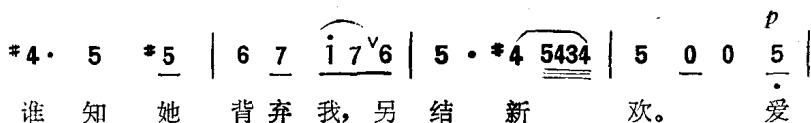
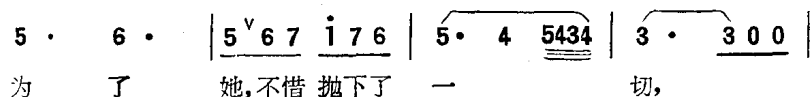
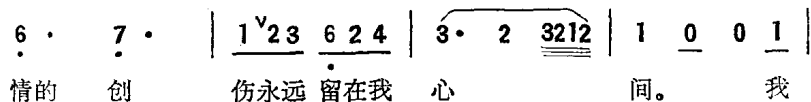
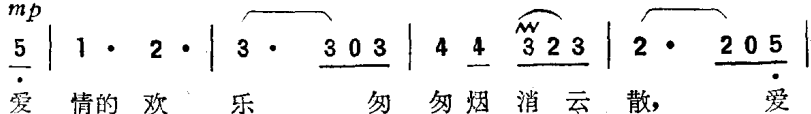
1 = $\flat$ E $\frac{6}{8}$

法国歌曲

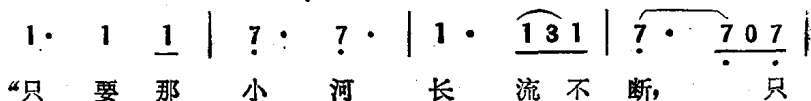
约翰·马尔蒂尼曲
薛 范译配

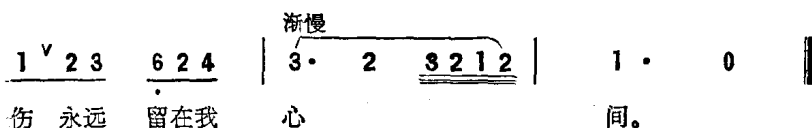
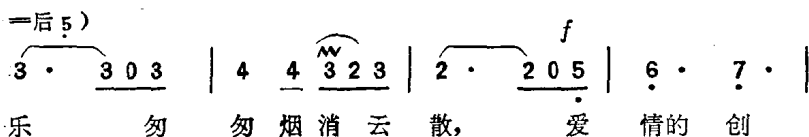
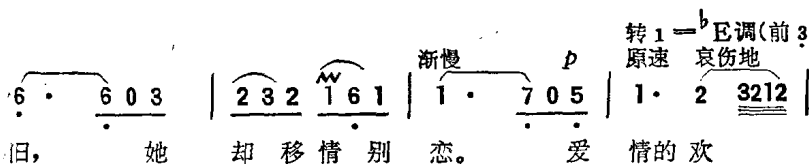
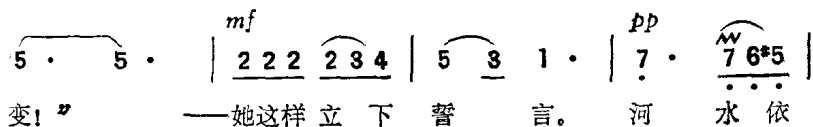
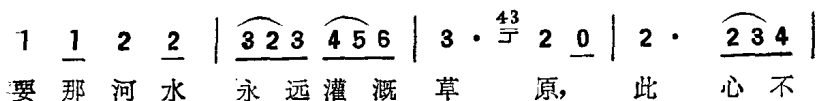
小快板 优雅地

mp



mf 转 1 = $\flat$ G 调 (前 1 = 后 6)





《爱情的欢乐》，因为截取了半句歌词作为题目，往往令人误解，以为是欢乐的曲子，而实际上恰好相反，抒发的是失恋的哀伤和痛苦。

歌曲的作者，过去一直误认为是意大利一位名叫焦瓦尼·巴蒂斯塔·马尔蒂尼(1706—1784)。他是位精通音律的修士，写过不少曲子。他活着的时候，其居住地波洛尼亚市成了各国音乐家们的朝圣之地。后经考证，查明这首歌曲的真正作者应该是约翰·保尔·埃基狄乌斯·许瓦尔森多夫(1741—1816)，1760年迁居法国南锡时才改用这个意大利式的姓氏“马尔蒂尼”。他是位管风